

SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II CON

GenCod A000362

Docente titolare Gian Luigi DE ROSA

Docente responsabile dell'erogazione

VANIA CRISTINA CASSEB GALVAO

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE - Anno di corso 2
LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

Insegnamento in inglese Portuguese and brazilian language and translation II

Settore disciplinare L-LIN/09

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Sede

Tipo corso di studi Laurea

Periodo Primo Semestre

Crediti 6.0

Tipo esame Scritto e Orale Separati

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
36.0

Valutazione Voto Finale

Per immatricolati nel 2018/2019

Orario dell'insegnamento

Erogato nel 2019/2020

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso prevede di esaminare il processo di ristandardizzazione del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB) attraverso l'analisi di una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica che stanno investendo le due varietà del portoghese, evidenziando studi nella prospettiva funzionalista del linguaggio.

Durante le lezioni si confronteranno la grammatica standard del portoghese e le grammatiche delle varietà colte urbane delle due varietà del portoghese, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura pragmatica e semantica della frase.

PREREQUISITI

Nessuno

OBIETTIVI FORMATIVI

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di applicare alle conoscenze acquisite tutta una serie di competenze trasversali, quali:

- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza) e
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze).

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, seminari.

MODALITA' D'ESAME

La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi.

ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.

Indirizzo mail: vania.cassebgalvao@unisalento.it

PROGRAMMA ESTESO

Titolo del corso: Sintaxe del portoghese

Il corso prevede di esaminare il processo di ristandardizzazione del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB) attraverso l'analisi di una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica che stanno investendo le due varietà del portoghese, evidenziando studi nella prospettiva funzionalista del linguaggio.

Durante le lezioni si confronteranno la grammatica standard del portoghese e le grammatiche delle varietà colte urbane delle due varietà del portoghese, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura pragmatica e semantica della frase.

TESTI DI RIFERIMENTO

1. Parte istituzionale: Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, *Grammatica Portoghese*, Milano, Led -Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993.
2. Ataliba Teixeira de Castilho, *Nova Gramática do Português Brasileiro*, Ed. Contexto, 2011.
3. Eduardo B. Paiva Raposo et alii, *Gramática do Português*, Gulbenkian, Vol. I e II, 2013.
4. Gian Luigi De Rosa, *Mondi doppiati*. Roma, Franco Angeli, 2012.
5. Mário Perini, *Gramática do Português Brasileiro*, Parábola, 2010.
6. Maria Helena Mira Mateus et alii, *Gramática da Língua Portuguesa*, Lisboa, Caminho, 2003.
7. Maria Helena de Moura Neves, *Ensino de língua e vivência de linguagem*, São Paulo, Contexto, 2010.
8. Maria Helena de Moura Neves, *A gramática de usos do português*, São Paulo, Editora da UNESP, 2000. (*Ulteriore materiale bibliografico sarà fornito durante le lezioni*)